

AREBOS

Betonrüttler 580/800 watt

AR-HE-BR80020/AR-HE-BR80015/AR-HE-BR58015

Manuale di istruzioni originale



CE

Seguire tutte le precauzioni di sicurezza in questo manuale utente per garantire un uso sicuro.

Sommario

1. Sicurezza	3
1.1 Prerequisito per il funzionamento	3
1.2 Sicurezza operativa	3
1.3 Dispositivi di protezione	4
1.4 Raccomandazioni sul lavoro	4
1.5 Sicurezza elettrica	5
1.6 Sicurezza personale	5
1.7 Uso e cura degli utensili elettrici.....	5
2. Operazione	6
2.1 Procedura	6
2.2 Esempi di utilizzo	6
2.2.1 Suoli	7
2.2.2 Pareti e colonne	7
3. Indicazioni	7
4. Pulizia e manutenzione	7
5. Risoluzione dei problemi	8
6. Entsorgungshinweis	8
6.1 Smaltimento e confezionamento.....	8
6.2 Smaltimento di vecchie apparecchiature.....	8
6.3 Significato del simbolo "bidone della spazzatura"	9

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Se si lascia il prodotto a terzi, devono essere consegnate anche queste istruzioni per l'uso.

1. Sicurezza

- Prima dell'inizio di ogni turno di lavoro, l'operatore deve verificare l'efficacia dei dispositivi operativi e di sicurezza e la corretta installazione dei dispositivi di protezione. I vibratori per calcestruzzo possono essere azionati solo con tutti i dispositivi di protezione. L'efficacia dei controlli non deve essere indebitamente influenzata o annullata.
Prima di mettere in funzione i dispositivi, è essenziale leggere le istruzioni corrispondenti!
- I vibratori per calcestruzzo possono funzionare solo come previsto, tenendo conto delle istruzioni per l'uso e la manutenzione, delle norme di sicurezza generalmente accettate e delle normative specifiche del paese. Solo la compattazione del calcestruzzo è considerata come uso previsto. Qualsiasi altro uso del vibratore per calcestruzzo è considerato non utilizzato per lo scopo previsto ed è di esclusiva responsabilità dell'operatore.

1.1 Prerequisito per il funzionamento

- Il funzionamento corretto e sicuro del dispositivo richiede quanto segue:
 - Corretto trasporto, stoccaggio, installazione.
 - Funzionamento attento.
 - Cura e manutenzione meticolosa.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo per la compattazione di calcestruzzo fresco. Il corpo vibrante deve essere immerso nel calcestruzzo fresco.

1.2 Sicurezza operativa

- Osservare le istruzioni di sicurezza e di avvertimento sul dispositivo e quelle contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Mettere in funzione l'apparecchio secondo le istruzioni per l'uso.
- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro prima di iniziare a lavorare. Questi includono, ad esempio, i seguenti punti:
 - Ostacoli nel settore del lavoro e dei trasporti.
 - Capacità portante del terreno.
 - Necessaria salvaguardia del cantiere, in particolare per il trasporto pubblico.
 - Protezione necessaria di pareti e soffitti.
 - Possibilità di assistenza in caso di incidenti.
- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Non lavorare con l'elettrostrumento in ambienti esplosivi o vicino a liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono accendere fumi e polvere.
- Mentre si lavora con l'elettrostrumento, tenere gli astanti e i bambini lontani dal luogo di lavoro. La distrazione potrebbe farti perdere il controllo.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad ambienti umidi. La penetrazione dell'acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non lasciare mai un dispositivo in esecuzione incustodito!
- Utilizzare l'apparecchio solo come previsto e in perfette condizioni tecniche.
- Non mettere mai in funzione un dispositivo che necessita di manutenzione o riparazione.
- Se si utilizza una prolunga, deve essere integro e testato. È necessario sostituire immediatamente le prolunghie con danni (ad esempio, crepe nella guaina) o tappi e giunti allentati.

- I tamburi per cavi e le prese multiple devono soddisfare gli stessi requisiti delle prolunghie.
- Proteggere prolunghie, ciabatte, tamburi per cavi e giunti di collegamento da pioggia, neve o altre forme di umidità.
- Prima dell'operazione, srotolare completamente il tamburo del cavo. Pericolo di incendio dovuto al tamburo del cavo non srotolato.
- Non utilizzare il cavo di collegamento per tirare o sollevare il dispositivo. Non estrarre la spina del cavo di collegamento dalla presa dal cavo.
- Proteggere il cavo di collegamento da calore, olio e spigoli vivi.
- È necessario sostituire immediatamente il cavo di collegamento se è danneggiato o se la spina è allentata.
- Proteggere il tubo di protezione. Non tirare il tubo di protezione su spigoli vivi. Se il corpo vibrante è bloccato nel rinforzo, non tirare il tubo protettivo con forza o a scatti. Allentare il corpo vibrante bloccato spostandolo con attenzione avanti e indietro.
- Assicuratevi sempre di avere un supporto sicuro quando lavori con il dispositivo. Ciò è particolarmente vero quando si lavora su impalcature, scale, terreni irregolari o scivolosi, ecc.
- Il corpo vibrante non deve entrare in contatto con parti del corpo o essere inserito in parti del corpo.
- Non toccare il corpo vibrante caldo durante il funzionamento o poco dopo. Il corpo vibrante può diventare molto caldo e può causare ustioni.
- Inoltre, evitare il contatto fisico con parti messe a terra.
- Tenere mani, piedi e indumenti larghi lontano da attrezzature in movimento o rotanti. Grave rischio di lesioni dovute a retrazione o schiacciamento.
- Non utilizzare mai il tubo di protezione, il cavo di collegamento o altri componenti dell'apparecchio come ausilio per arrampicarsi o come dispositivo di sicurezza.
- Utilizzare il dispositivo solo in modo consapevole della sicurezza e dei pericoli e con tutti i dispositivi di protezione. Non modificare o eludere alcun dispositivo di sicurezza.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare l'efficacia dei controlli e dei dispositivi di sicurezza.
- Fare attenzione quando si solleva e si trasporta il vibratore interno. Quando si solleva il dispositivo, non piegarsi in avanti, ma piegare le ginocchia.

1.3 Dispositivi di protezione

- Gli indumenti da lavoro devono essere funzionali, cioè aderenti, ma non ostruttivi. In generale, non indossare capelli lunghi sciolti, abiti larghi o gioielli, compresi gli anelli nei cantieri. Esiste il rischio di lesioni, ad esempio rimanendo intrappolati o tirando su parti dell'apparecchiatura che si muovono.
- Indossare solo indumenti da lavoro ignifughi.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale per evitare lesioni e danni alla salute:
 - Scarpe antinfortunistiche.
 - Guanti da lavoro in materiale solido.
 - Tuta da lavoro in materiale solido.
 - Casco.
 - Dispositivi di protezione dell'udito.
- Lavorate con particolare attenzione e prudenza con la protezione dell'udito, poiché sarete in grado di percepire solo in misura limitata i suoni, ad esempio urla o segnali acustici.

1.4 Raccomandazioni sul lavoro

- Si prega di seguire queste raccomandazioni:
 - Lavora solo in buona forma fisica.
 - Lavorare in modo concentrato, soprattutto alla fine dell'orario di lavoro.
 - Non lavorare con il dispositivo quando si è stanchi.

- Eseguire tutto il lavoro con calma, prudenza e attenzione.
- Non lavorare mai sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci. La vista, la reattività e il giudizio possono essere influenzati.
- Lavorare in modo tale che nessun terzo sia danneggiato.
- Assicurarsi che non ci siano persone o animali nella zona di pericolo.

1.5 Sicurezza elettrica

- Le spine dell'elettrotensile devono corrispondere alla presa. Non cambiare mai la base. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate con prese appropriate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. Se il tuo corpo è radicato, c'è un aumentato rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione con il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, estrarre o estrarre l'utensile elettrico. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili. Il cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Per il funzionamento all'aperto di utensili elettrici, utilizzare una prolunga adatta. L'uso di una prolunga adatta ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Se il funzionamento di un elettrotensile in condizioni di umidità è inevitabile, utilizzare un dispositivo a corrente residua. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

1.6 Sicurezza personale

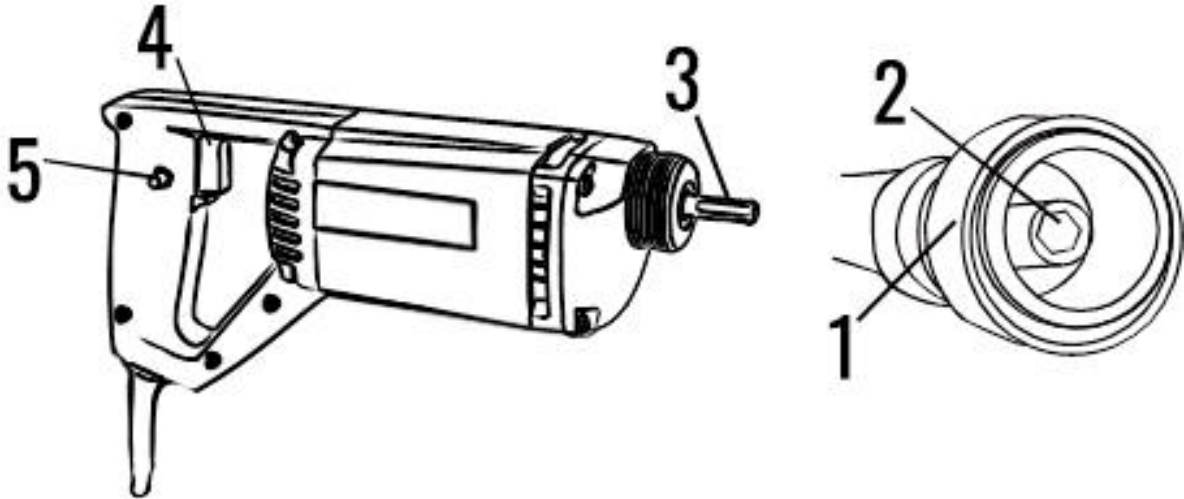
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarlo alla fonte di alimentazione. Se si trasportano utensili elettrici con il dito sull'interruttore, può causare un incidente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi prima di accendere l'apparecchio. Una chiave dimenticata in una parte rotante dell'elettrotensile può causare lesioni.
- Non esagerare. Mantieni sempre il giusto equilibrio e il giusto equilibrio. Ciò consente di controllare l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- In presenza di apparecchiature per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano correttamente collegate e utilizzate. L'uso della raccolta delle polveri può ridurre l'inquinamento da polveri.

1.7 Uso e cura degli utensili elettrici

- Non sovraccaricare il dispositivo. Usalo solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non funziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare regolazioni, sostituire gli accessori o ripararla. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale del dispositivo.
- Garantire una corretta manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che lo strumento non presenti disallineamenti o inceppamenti di parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influire sul funzionamento. Se l'elettrotensile è danneggiato, deve essere riparato prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.
- Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati legano meno e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettrotensile e gli accessori secondo queste istruzioni e secondo le modalità

previste per ciascun tipo di elettrotensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.

2. Operazione



1. Sicherungsmutter
2. Albero flessibile
3. Albero motore
4. Interruttore
5. Pulsante per funzionamento continuo

2.1 Procedura

1. Inserire l'albero dell'elica (3) nell'apertura dell'albero flessibile (2) e ruotare il dado di bloccaggio (1) in senso antiorario per fissare il vibratore.
2. Premere l'interruttore di attivazione (4) per avviare il motore. In funzionamento continuo, premere l'interruttore (5) mentre si preme l'interruttore di scatto (4). Per spegnere il motore in funzionamento continuo, premere nuovamente l'interruttore di scatto (4).
3. Se il vibratore non vibra dopo aver avviato il motore, deve essere picchiato brevemente. Quindi il vibratore può essere utilizzato.
4. Il motore deve essere montato su impalcature o posizionato su una superficie dura durante il funzionamento. Non posizionare mai l'apparecchio su calcestruzzo sciolto. Un pannello di legno con dimensioni superiori a 30x30 cm può essere posato sopra il calcestruzzo sciolto. Quindi il motore viene posizionato sulla piastra di legno e fissato, in modo da evitare danni al motore se è bloccato nel calcestruzzo sciolto.

ATTENZIONE: Il dado di bloccaggio è caldo durante il funzionamento, non toccarlo!

2.2 Esempi di utilizzo

La distanza tra due punti di compattazione e la durata del lavoro di compattazione dipendono dallo spessore dello strato di calcestruzzo e dalla composizione del calcestruzzo.

I seguenti punti servono come indicazione.

2.2.1 Suoli

1. Inserire lentamente il tubo vibrante nel calcestruzzo. (tempo di compattazione circa 3-4 secondi).
2. Estrarre lentamente il tubo vibrante dal calcestruzzo e ripetere il processo ogni 50 cm.

2.2.2 Pareti e colonne

1. Riempimento con calcestruzzo ad un'altezza di circa 100 cm.
2. Inserire il vibratore interno nella cassaforma.
3. Estrarre lentamente il tubo vibrante dal calcestruzzo e spostarlo nella posizione successiva.
4. Ora il prossimo riempimento in calcestruzzo di circa 100 cm di altezza può essere fatto.

3. Indicazioni

Modello	AR-HE-BR58015	AR-HE-BR80015	AR-HE-BR80020
Dispositivo			
Potenza	580 watt (stampa)	800 watt (stampa)	800 watt (stampa)
Voltaggio	230 V	230 V	230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Materiale	Plastico	Plastico	Plastico
Velocità	4000 giri/min	5600 giri/min	5600 giri/min
Rüttelflasche			
Ø testa vibrante	35 millimetri	35 millimetri	35 millimetri
Isola Gummischlauch	30 millimetri	30 millimetri	30 millimetri
Ø albero flessibile	10 millimetri	10 millimetri	10 millimetri
Lunghezza	1,5 m	1,5 m	2 m

4. Pulizia e manutenzione

- Quando il dispositivo viene azionato, il motore deve essere pulito dall'esterno, se necessario. In particolare, l'ingresso e l'uscita del motore devono essere sempre tenuti liberi.
- Durante il funzionamento, verificare che tutti i bulloni di collegamento siano serrati. La giunzione tra il vibratore e il motore deve essere pulita e fornita con alcune gocce di olio. Quindi la spina del vibratore è coperta da una copertura protettiva.
- Verificare l'usura della spazzola in carbone. Se necessario, dovrebbe essere sostituito per evitare di danneggiare il motore. La spazzola carbone può essere sostituita solo da personale tecnicamente qualificato.
- Le spazzole devono essere controllate regolarmente e le spazzole usurate devono essere sostituite in modo tempestivo. Dopo la sostituzione, verificare che le nuove spazzole possano essere spostate liberamente nel portaspazzole - lasciare che il motore funzioni per 15 minuti per garantire il contatto tra la spazzola e il commutatore.
- Mantenere pulite le prese d'aria e rimuovere regolarmente polvere e olio.
- In caso di complicazioni durante il normale funzionamento, l'alimentazione deve essere spenta immediatamente e l'utensile deve essere controllato e riparato.
- Controllare regolarmente tutte le viti di fissaggio e assicurarsi che siano serrate. Se una delle viti è allentata, serrarla immediatamente, altrimenti potrebbe causare lesioni.
- Assicurati che il tuo elettroutensile sia mantenuto da personale qualificato che utilizza solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantisce il funzionamento sicuro dell'elettroutensile.

5. Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> - La presa è danneggiata o allentata. - La spina è danneggiata. - Il cavo è usurato o danneggiato. - La spazzola di carbone è usurata. - L'interruttore è danneggiato o allentato. - La linea interna è allentata. - Lo statore o il rotore sono danneggiati. 	<ul style="list-style-type: none"> - Riparare o sostituire la presa di corrente. - Sostituire la spina. - Sostituire i cavi. - Riparare la spazzola di carbone. - Riparare o sostituire l'interruttore. - Collegare la linea interna. - Sostituire lo statore o il rotore.
Scintilla sulla spazzola di carbone.	<ul style="list-style-type: none"> - Il commutatore è danneggiato. - L'avvolgimento del rotore o dello statore è cortocircuitato o l'avvolgimento del rotore è aperto. - La spazzola di carbone è trasportata. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire il rotore. - Sostituire il rotore o lo statore. - Sostituire la nuova spazzola in carbone.
Il vibratore non vibra o la vibrazione è debole.	<ul style="list-style-type: none"> - C'è sporco, olio e acqua nella testa vibrante. - La guarnizione O-ring è danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire, asciugare e rimontare. - Sostituire la guarnizione O-ring.

6. Entsorgungshinweis

6.1 Smaltimento e confezionamento

Assicurati che l'imballaggio sia smaltito in modo appropriato in conformità con le linee guida e gli standard applicabili nella tua regione. In alcuni casi, l'imballaggio può essere costituito da sacchetti di plastica - a questo proposito, prestare particolare attenzione a garantire che non finiscano nelle mani dei bambini. C'è il rischio di soffocamento!

6.2 Smaltimento di vecchie apparecchiature

I vecchi apparecchi devono essere smaltiti in conformità con le linee guida e le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti.

6.3 Significato del simbolo "bidone della spazzatura"



Proteggi il nostro ambiente, gli elettrodomestici non appartengono ai rifiuti domestici. Utilizza i punti di raccolta previsti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici e consegna lì i tuoi apparecchi elettrici che non utilizzerai più. In questo modo, aiutano a evitare i potenziali effetti di uno smaltimento non corretto sull'ambiente e sulla salute umana. In questo modo, stai dando il tuo contributo al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni su dove smaltire i dispositivi possono essere ottenute presso i comuni o le amministrazioni comunali.

Il nostro numero di servizio clienti: +49 (0) 931-45232700

Canbolat Vertriebs GmbH • Gneisenaustraße 10-11 • 97074 Würzburg

Dichiarazione di conformità UE

Noi, il

Canbolat Vertriebs GmbH, Gneisenaustraße 10-11, 97074 Würzburg, Germania

dichiara che i dispositivi descritti di seguito sono conformi ai pertinenti requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive UE grazie alla loro progettazione e costruzione, nonché ai progetti da noi immessi sul mercato.

Prodotto	Betonrüttler 580 watt	Betonrüttler 800 watt	Betonrüttler 800 watt
Articolo	4260551587801	4260551587795	4260551587818
Modello	AR-HE-BR58015	AR-HE-BR80015	AR-HE-BR80020

Se il dispositivo viene modificato senza il nostro consenso, questa dichiarazione di conformità perde la sua validità.

Testato per:

Norma UE:

NELLA ISO 12100:2010, AL 60745-2-12:2009

EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EN 349:1993+A1:2008, NELLA ISO 14120:2015

NELLA ISO 13857:2008, AL 61000-6-1:2017

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

IN 61000-3-2:2014, IN 61000-3-3:2013

Data/firma Produttore/Località: Würzburg, 23.11.2018



Firma:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Amministratore delegato

Rappresentativo di queste istruzioni per l'uso/dati tecnici:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Amministratore delegato

Büroadresse:

Canbolat Vertriebs GmbH

Via Gneisenau 10-11

97074 Brezburg (Würzburg)

L'indirizzo di ritorno può essere trovato nell'impronta: <https://www.arebos.de/impressum/>

Numero di partita IVA: DE 263752326

Il tribunale di iscrizione nel registro di commercio è Würzburg, HRB 10082

Numero di registrazione RAEE di 61617071